

<b>Zeitschrift:</b>	Physioactive
<b>Herausgeber:</b>	Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
<b>Band:</b>	47 (2011)
<b>Heft:</b>	3
<b>Vorwort:</b>	Der Beckenboden in der Lebensmitte = Le plancher pelvien en milieu de vie = Il pavimento pelvico nella mezza età
<b>Autor:</b>	Casanova, Brigitte

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Beckenboden in der Lebensmitte

### Le plancher pelvien en milieu de vie

### *Il pavimento pelvico nella mezza età*



bc

Die Krankheitsbilder rund um den Beckenboden wie Inkontinenz, Pelvic Pain oder überaktive Blase sind häufig: Über die Hälfte aller Frauen zum Beispiel leiden im Verlauf ihres Lebens unter Beschwerden des unteren Harntraktes – aber auch Männer sind betroffen. Die Prävalenz von anorektalen Dysfunktionen liegt zwischen 2 und 18 Prozent.

Und diese Krankheitsbilder sind nach wie vor tabuisiert: Wer spricht schon gerne davon, dass er Stuhlschmieren hat?

Gemeinsam ist diesen Krankheitsbildern, dass sie oft mit Dysfunktionen des Beckenbodens einhergehen. Physiotherapie bietet einen wertvollen Therapieansatz, wie die Schwerpunktartikel aufzeigen.

Neu starten wir in dieser Ausgabe mit der Rubrik «Rendez-vous». Darin berichten PhysiotherapeutInnen, die uns aufgefallen sind, in persönlicher Weise aus ihrem Leben. Den Auftakt macht Ruth Portmann Bergamaschi, Studentin im ersten Master-of-Science-Studiengang der Berner Fachhochschule und der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften. ▶

Herzliche Grüsse,

Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch

Les dysfonctionnements du plancher pelvien, comme l'incontinence, le syndrome douloureux pelvien ou la vessie hyperactive sont des troubles fréquents: plus de la moitié des femmes souffrent de douleurs des voies urinaires inférieures au cours de leur vie; mais les hommes sont eux aussi concernés. La prévalence des dysfonctionnements ano-rectaux se situe entre 2 et 18%.

Ces symptômes restent toutefois tabous: en effet, qui confie avec plaisir qu'il souffre d'incontinence fécale?

Ces problèmes ont pour point commun qu'ils vont souvent de pair avec des dysfonctionnements du plancher pelvien. La physiothérapie propose une approche thérapeutique de valeur, comme le montre l'article consacré à ce thème.

Ce numéro inaugure la nouvelle rubrique «Rendez-vous». Des physiothérapeutes qui ont attiré notre attention évoquent leur vie de manière personnelle. Ruth Portmann Bergamaschi, étudiante en première année de Master of Science à la Berner Fachhochschule et à la Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, est notre première interviewée. ▶

Sincères salutations,

Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch

Le disfunzioni del pavimento pelvico, quali l'incontinenza, la sindrome dolorosa pelvica o la vescica iperattiva sono disturbi molto frequenti: nel corso della vita, più del 50% delle donne soffrono di dolori delle vie urinarie inferiori; ma anche gli uomini possono soffrirne. La prevalenza dei disturbi ano-rettali si situa tra il 2 e il 18%.

Questi sintomi rimangono però sovente dei tabù: in effetti, quanti sono coloro che ammettono di soffrire d'incontinenza fiscale?

I punti in comune di questi problemi sono che vanno di pari passo con le disfunzioni del pavimento pelvico. Come dimostrato dall'articolo dedicato a questo tema, la fisioterapia propone un approccio terapeutico di valore.

Questo numero inaugura anche la nuova rubrica «Appuntamenti». Alcuni fisioterapisti, che hanno attirato la nostra attenzione, evocano la loro vita in modo personale. La prima intervista è riservata a Ruth Portmann Bergamaschi, studente al primo anno del Master of Science alla Berner Fachhochschule e alla Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften. ▶

Cordiali saluti,

Brigitte Casanova  
red@physioswiss.ch

# Elektro- und Ultraschall Therapie



Zur Muskel-  
rehabilitation  
und Schmerz-  
linderung

- Ultraschallfrequenz: 1 und 3 MHz
- Ultraschalltherapie im kontinuierlichen und Impulsmodus:  
10 %, 20 %, 50 % und 100 %
- variabler Arbeitszyklusausgang für Ultraschall: 16 Hz,  
48 Hz oder 100 Hz
- mehrere vorinstallierte Wellenformen: 2-Pol-IFC, 4-Pol-IFC,  
galvanisch, pulsierender Hochspannungsgleichstrom (HVPC),  
Mikrostrom, Russisch, Träbert einphasiger Dreieckimpuls,  
einphasiger Rechteckimpuls, diadynamisch, VMS und TENS
- 15 benutzerdefinierte Speicherplätze
- das leichte Design mit optionalem Batteriebetrieb und  
individuell gestalteter Tragetasche erleichtert den Transport



**30 % Rabatt auf zusätzliche  
Ultraschallköpfe**

[www.sissel.ch](http://www.sissel.ch)

**SALUSSTAR®**  
**Innoplate**  
**MPG zertifiziert**



**BISA® Vibrationstraining 3 D**  
**Die Turbomethode für den Beckenboden  
und die gesamte Tiefenmuskulatur**

Exklusiv: "Training nach Benita Cantieni",  
Begründerin der CANTIENICA® - Methode  
für Körperform und Haltung, die Mutter des  
Beckenbodentrainings.

Praxisseminare in Zürich mit :  
Anu Althaus - CANTIENICA® Senior Teacher  
Zum Erlernen der richtigen Körperhaltung und  
44 Grundübungen, gemäss Seminarprogramm.

10 Jahre Erfahrung. Nur zufriedene Kunden.

**SALUSSTAR Innoplate das Gerät mit  
dem besten Preis-/Leistungsverhältnis.  
Made in CH/A. 10 Jahre wartungsfrei.**

Statt Fr. 9'850.-- **nur Fr. 8'990.--**  
inkl. MWSt. und Lieferung. Gültig bis 31.5.11

Wir beraten Sie gerne:  
Pro Care Innomed GmbH  
Dorfstrasse 227  
5462 Siglistorf

Tel.: 056 243 15 74  
[procareinno@bluewin.ch](mailto:procareinno@bluewin.ch)  
**[www.procure.ch](http://www.procure.ch)**